

مباحث عمدهٔ مامایی و بیماریهای زنان (جلد ۲)

درد لگن و دیس منوره

گردآوری

دکتر بهرام قاضی جهان

روشنکه قطبی

شرکت گلپایان نشر

« تمامی حقوق برای ناشر محفوظ است »

بازنویسی، خلاصه‌برداری یا برداشت بخشی از متن، شکل‌ها و یا جدول‌های کتاب و انتشار آن در قالب کتاب‌های ترجمه، تالیف، خلاصه، تست یا نرم‌افزار حتی با ذکر منبع، بدون اجازه کتبی از ناشر، غیر اخلاقی بوده و موجب پیگرد قانونی می‌شود.

- | | |
|-----------------------|---|
| سرشناسه : | قاضی جهانی، بهرام، ۱۳۴۳- گردآورنده |
| عنوان و نام پدیدآور : | درد لگن و دیس منوره / گردآوری بهرام قاضی جهانی، روشک قطبی |
| مشخصات نشر : | تهران: گلپان نشر، تبریز: قاضی جهانی ۱۳۹۳ |
| مشخصات ظاهری : | ۳۴ ص. |
| شابک : | دوره ۳- ۱۵۰- ۱۵۰- ۹۶۴- ۹۷۸ ج. ۱، ۷- ۱۵۲- ۱۵۰- ۹۶۴- ۹۷۸ |
| وضعیت فهرست‌نویسی : | فیا |
| مندرجات: | مباحث عمده مامایی و بیماریهای زنان ج. ۲. |
| موضوع : | زنان - بیماریها |
| موضوع : | لگن خاصره - درد |
| موضوع : | قاعدگی دردناک |
| شناسه افزوده : | مباحث عمده مامایی و بیماریهای زنان ج. ۲. |
| شناسه افزوده : | قطبی، روشک، ۱۳۴۴، گردآورنده |
| رده‌بندی کنگره : | ۱۳۹۳ ج ۲م ۱۰۱/ق RG |
| رده‌بندی دیویی : | ۶۱۸/۱ |
| شماره کتابشناسی ملی : | ۳۶۱۷۹۴۵ |

مباحث عمده مامایی و بیماریهای زنان (جلد ۲)

درد لگن و دیس منوره

ترجمه و گردآوری: دکتر بهرام قاضی جهانی و روشنگ قطبی

نام کتاب: درد لگن و دیس منوره
ناشر: شرکت گلبن نشر
واژه پردازی و صفحه آرایی: لیلا قلی زاده
طرح روی جلد: حسن روشنایی
لیتوگرافی: دانا گراف
چاپ: گلشن
صحافی: گلستان
شمارگان: ۱۲۰۰ نسخه
نوبت چاپ: نخست ۱۳۹۳
قیمت: ۵۵/۰۰۰ ریال
شابک: (دوره ۳) ۹۷۸-۹۶۴-۱۵۰-۱۵۰-۳
شابک: (جلد ۲) ۹۷۸-۹۶۴-۱۵۰-۱۵۲-۷



لطفاً از سایت انتشارات گلبن به نشانی زیر دیدن فرمایید

www.golbanpub.com

think different

در سالهای اخیر با توجه به نیاز دانشجویان و به‌ویژه دانش‌پژوهانی که پس از اتمام دوره کارشناسی مامایی به دنبال شرکت در آزمونهای گزینش کارشناسی ارشد مامایی هستند، کتابهای متعددی چاپ و منتشر شده‌اند. در دید کلی، این کتابها را می‌توان به سه دسته «درسنامه‌ها»، «مجموعه‌های سؤالات» و «کتابهای تلفیقی درسنامه و سؤالات» تقسیم‌بندی کرد.

در اکثر درسنامه‌ها تلاش شده است تمام مباحث مورد نیاز آزمونهای مامایی، شامل بارداری و زایمان، بیماریهای داخلی - جراحی، بیماریهای زنان، بیماریهای نوزادان، رشد و تکامل، جنین‌شناسی، بهداشت، مراقبتها و زبان انگلیسی پوشش داده شوند. اکثر قریب به اتفاق همکارانی که اقدام به گردآوری این مجموعه‌ها کرده‌اند، خود مترجم کتابهای مرجعی که مورد استفاده ایشان قرار گرفته، نبوده‌اند. حال یا به‌خودی توان ترجمه و خلاصه‌سازی همزمان داشته‌اند که مستقیماً از کتب مرجع انگلیسی اقدام به گردآوری مطالب کرده‌اند، که کاری بسیار دشوار و طاقت‌فرساست، و یا کتب ترجمه‌شده به زبان فارسی را مبنای کار خود قرار داده‌اند که ظاهراً در اکثر موارد نیز چنین بوده است. با توجه به خطاهای اجتناب‌ناپذیری که در متون ترجمه‌شده توسط مترجمانی چون من وجود دارند، نتیجه استفاده از منابع فارسی، علاوه بر مسایل حقوقی و اخلاقی، کاملاً مشخص است.

نکته دیگر اینکه، با توجه به تغییرات سریع دانش پزشکی و مامایی و ویراستهای جدید کتب که گاه هر دو سال یک بار منتشر می‌شوند، به‌روز نگه داشتن این گونه کتابهای گردآوری‌شده کاری بسیار دشوار است و با توجه به مسایل نشر در کشورمان اعم از هزینه‌ها و تیراژ کتاب و نیز دشوار بودن بازنگری مداوم، در اکثر موارد مطالب این کتابها به‌روز نیستند و گاه حتی به دو یا سه ویراست قبلی برمی‌گردند. یکی دیگر از مسایل مشکل‌ساز، زمان چاپ و نشر ویراستهای جدید کتابهای مرجع انگلیسی است که در اکثر موارد تناسبی با هم ندارد. به‌عنوان مثال، کتاب بیماریهای زنان برک و نواک معمولاً هر ۵ سال یک بار چاپ می‌شود و سه ویراست اخیر آن مربوط به سالهای ۲۰۰۲، ۲۰۰۷ و ۲۰۱۲ بوده‌اند؛ کتاب بارداری و زایمان ویلیامز با نواتر ۴-۵ ساله به چاپ می‌رسد و سه ویراست اخیر آن مربوط به سالهای ۲۰۰۱، ۲۰۰۵ و ۲۰۱۰ بوده‌اند؛ کتاب جنین‌شناسی لانگمن اخیراً سالی دو بار چاپ می‌شود (دو چاپ اخیر در سالهای ۲۰۱۰ و ۲۰۱۲) و فاصله چاپهای کتاب طب کودکان نلسون و آندوکرینولوژی اسپیراف ۴-۵ ساله است (دو چاپ اخیر اسپیراف در سالهای ۲۰۰۷ و ۲۰۱۱ و دو چاپ اخیر کتاب نلسون در سالهای ۲۰۰۷ و ۲۰۱۱). با توجه به غیرهمزمان بودن نوبتهای چاپ کتب مرجع، هماهنگ‌سازی و به‌روز نگه داشتن این گونه درسنامه‌ها بیش‌ازپیش دشوارتر می‌شود و سازوکار فنی و علمی پیچیده‌ای می‌طلبد که در اکثر کتابهای چاپ‌شده توجهی به آن نشده است.

با نگاهی اجمالی به کتابهای موجود، می‌توان دریافت که حجم قابل توجهی از مطالب آنها مربوط به ویراستهای قبلی کتب مرجع است که گاه در تناقض آشکار با یافته‌های علمی جدید قرار دارند. با توجه به اینکه امروزه در تمام کتابهای مرجع معتبر از رویکرد «طب مبتنی بر شواهد» استفاده می‌شود، نویسندگان با دسترسی سریع به شواهد پر قدرت جدید، در هر ویراست تغییرات زیادی در مطالب قبلی اعمال می‌کنند و گاه همین مسأله باعث چاپ و نشر پیش‌از‌موعد ویراست جدید کتاب می‌شود. به‌عنوان مثال، در آخرین ویراست جنین‌شناسی لانگمن (۲۰۱۲)، که بسیار سریع و با فاصله ۲ سال از ویراست قبلی به چاپ رسید، شاهد تغییرات شگرفی در تقسیم‌بندی عضلات و نحوه منشأگیری آنها هستیم و همین مسأله باعث افزوده شدن یک فصل به کتاب شده است. همچنین در ویراست اخیر کتاب زنان برک و نواک، ورود فصلی جدید به نام «جراحیهای رباتیک» را شاهدیم که مطمئناً در ویراستهای بعدی حجم بسیار بیشتری را به خود اختصاص خواهد داد. در همان کتاب، یک فصل مستقل نیز برای فیبروئیدهای رحم اختصاص داده شده است. از طرف دیگر، هر ساله تغییراتی نیز در منابع اعلام‌شده از طرف وزارت بهداشت،

شرکت گلبن نشر از سالها قبل درصدد بود برای پاسخگویی به نیاز مخاطبان و دانش‌پژوهان گروه مامایی، کتاب جامعی را به‌منظور آمادگی این گروه از عزیزان جهت شرکت در آزمون کارشناسی ارشد تهیه کند و دلیل این تأخیر چندساله این بود که اعضای گروه علمی شرکت معتقد بودند صرفاً باید هنگامی اقدام به این کار کرد که اکثر قریب به اتفاق منابع معرفی شده از طرف وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی، در این انتشارات چاپ و منتشر شده باشد.

اینک که تقریباً تمام منابع اصلی گروه مامایی به لطف ایزد یکتا و با همت گروه علمی شرکت گلبن نشر و با هدایت و ارشاد همیشگی استاد گرانقدر جناب آقای دکتر ملک‌منصور اقصی، در این انتشارات چاپ و منتشر شده‌اند، فرصت را مغتنم دیدیم تا مجموعه‌ای در خور شأن و منزلت دانش‌پژوهان گروه مامایی آماده و عرضه کنیم. این مجموعه در دو جلد «آموزش» و «آزمون» ارائه شده است که با توجه به تفکیک‌ناپذیر بودن آنها، به‌صورت دوجلدی عرضه می‌شود. برای آمادگی هرچه بیشتر دانشجویان و فارغ‌التحصیلان رشته مامایی به‌منظور آشنایی با آزمون‌ها و افزایش توان علمی، مجموعه‌ای از آزمون‌های اینترنتی نیز در کنار این مجموعه دوجلدی در نظر گرفته شده، که جزئیات آن در کتابچه راهنمای درسنامه آورده شده است.

مسئولان شرکت گلبن نشر همچون گذشته چشم‌انداز پیشنهادها و انتقادات مخاطبان گرانقدر خود هستند و بر این باورند که بدون راهنمایی‌ها و انتقادات شما، گام برداشتن در مسیر صحیح کاری بس دشوار است.

حسن روشنائی

مدیر عامل شرکت گلبن نشر